

INTERNET Y LOS CATALOGOS EN LINEA COMO FUENTES AUXILIARES PARA REALIZAR LOS PROCESOS TECNICOS

Crescencio Juárez Flores*
Hortensia Labra González*
Isabel Rodríguez Saucedo*

OBJETIVO

Dar a conocer la experiencia de la Dirección General de Bibliotecas (DGB), al utilizar como fuentes auxiliares tres Catálogos en Línea de Acceso al Público (OPAC's) a través de Internet, para la agilización de la catalogación y clasificación de los materiales documentales que adquieren las Bibliotecas Departamentales del Sistema Bibliotecario de la UNAM.

INTRODUCCIÓN

Para que el catalogador desarrolle su trabajo de manera eficaz, además de apearse a ciertas normas o reglas de catalogación, también debe apoyarse en fuentes auxiliares que amplíen o complementen la información de los materiales que cataloga y clasifica.

* UNAM. Dirección General de Bibliotecas

Las fuentes auxiliares se han constituido en una herramienta necesaria en la realización de los procesos técnicos. Estas fuentes a través del tiempo han ido tomando diferentes formas de presentación evolucionando a la par con el desarrollo tecnológico, así pues, tenemos que estas primero se encontraban de manera impresa, más adelante en microfichas, posteriormente en discos compactos y en la actualidad de manera automatizada a través de INTERNET, sin que estas sean excluyentes.

Con el empleo de estas nuevas herramientas automatizadas como son los Catálogos en Línea de Acceso al Público a través de INTERNET ha permitido a la DGB agilizar de manera significativa la catalogación y clasificación de los materiales documentales que adquieren las bibliotecas departamentales de la UNAM.

Así pues, el objeto del presente es dar a conocer la experiencia y resultados obtenidos en la utilización de tres Catálogos Nacionales dispuestos para su uso en INTERNET. Los catálogos fueron elegidos debido al alto porcentaje de material documental que adquiere el Sistema Bibliotecario de la UNAM en los idiomas inglés, español y francés entre otros; además por la riqueza de sus colecciones, por la amplia gama de formatos de los materiales documentales que comprenden, por la facilidad de su uso a parte de no representar costo alguno adicional al que cubre la institución por el servicio de INTERNET.

Para tal efecto, en el presente trabajo se describe de manera general la información relevante de cada uno de los catálogos como son: la cantidad de documentos que comprenden, su disponibilidad a través de INTERNET y la ayuda que brindan a la catalogación y clasificación de materiales en la DGB.

La Dirección General de Bibliotecas es responsable de la coordinación del Sistema Bibliotecario de la UNAM el cual esta conformado por 143 bibliotecas departamentales que apoyan las funciones sustantivas que realiza la Universidad.

Es de manera centralizada que ésta Dirección General realiza el proceso técnico y almacenamiento de la información del material documental que adquieren las bibliotecas. A la fecha con el empleo de la nueva tecnología a logrado poner a disposición de la comunidad universitaria y usuarios externos las bases de datos LIBRUNAM, TESIUNAM, SERIUNAM y MAPAUNAM que contienen materiales bibliográficos, hemerográficos y cartográficos.

La Dirección General de Bibliotecas, actualmente se enfrenta al problema de la catalogación y clasificación de materiales, debido a la adquisición anual por parte de las bibliotecas departamentales de 120,000 títulos aproximadamente. Con el objeto de agilizar las tareas de catalogación y clasificación de estos materiales, la DGB se ha venido apoyando en fuentes auxiliares entendiéndose por estas como las "...fuentes que utiliza el bibliotecario como apoyo a la realización de los procesos técnicos, y generalmente son catálogos de otras bibliotecas que

contienen registros catalográficos a los cuales únicamente se les tienen que hacer modificaciones de acuerdo a las necesidades de la biblioteca que las utiliza."¹

Las fuentes auxiliares en las que se ha venido apoyando la DGB para la realización de sus actividades de catalogación, clasificación y asignación de encabezamientos de materia, son principalmente fuentes en las que ha participado o generado la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos, y la DGB las adoptó debido a que han sido diseñados sobre bases técnicas bibliotecarias muy sólidas por lo que al continuar basándose en ellas representa una garantía en la normatividad de la información. Entre estas fuentes podemos mencionar: las Reglas de Catalogación Angloamericanas en sus diferentes versiones, el Sistema de Clasificación de esta Biblioteca, su Lista de Encabezamientos de Materia, el Catálogo Nacional de Unión más conocido como National Union Catalog o NUC en forma impresa y en microficha, los Bancos de Datos de Bibliofile y Bibliographic en disco compacto, el CDMarc Subject y el CDMarc Names.

En nuestros días ha sido por demás notable el auge que ha tomado INTERNET considerada como "La red de transmisión de datos mas extensa del mundo."² Esto no ha pasado desapercibido en nuestro medio de tal manera que "un mayor número de bibliotecas están adoptando el uso de internet dentro de sus actividades y servicios. Aunque la utilización de esta herramienta se ha dado

¹ Martínez Arellano, Filiberto F., Carlos García López y Jorge Gómez Briseño. "Los procesos técnicos en la bibliotecas mexicanas : situación general en 1991". En: *La Bibliotecología en el México actual y sus tendencias*. México : UNAM, Dirección General de Bibliotecas, 1992. -- p. 119.

² Martínez de Madariaga, R., D. Arroyo Fernández. "Aproximación a internet y sus impacto en las bibliotecas y servicios de información." En: *Revista española de documentación científica*. 1994, vol. 17, no. 3, p. 278.

principalmente dentro de las actividades de servicios al público, su uso también ha sido incorporado dentro de las actividades de organización bibliográfica y documental.³

Así, con el objeto de agilizar el proceso técnico de los materiales en la DGB se ha utilizado uno de los recursos disponibles que se han incorporado en forma masiva y tempranamente en la red INTERNET como son los Catálogos Públicos de Acceso en Línea cuyos objetivos son dar a conocer en forma rápida y precisa los acervos bibliográficos de determinada institución.

Los catálogos que se han utilizado en la DGB para la agilización de los procesos técnicos de acuerdo al orden de importancia son: el de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos, el de la Biblioteca Nacional de España así como el de la Biblioteca Nacional de Francia, los cuales se eligieron tanto por la riqueza de sus colecciones, la gama de formatos de los materiales documentales que comprenden, como a la facilidad de su uso a parte de no representar costo alguno adicional al que cubre la institución por el servicio de INTERNET, además de la actualización diaria de los catálogos.

³ Martínez Arellano, Filiberto F. LATINCAT : fuentes electrónicas para catalogadores latinoamericanos. Documento presentado en el VII Foro Transfronterizo de Bibliotecas, Ciudad Juárez, Chih., feb. 20-22, 1997, p. 1. En: <http://cuib.laborales.unam.mx/~felipe/latincat.html>

BIBLIOTECA DEL CONGRESO DE ESTADOS UNIDOS

La Biblioteca del Congreso de Estados Unidos constituye una de las más importantes bibliotecas por la riqueza de sus colecciones. Esta permite tener acceso a sus catálogos y referencias generales de un cúmulo aproximado de 110 millones de documentos, a través de su dirección electrónica <http://lcweb.loc.gov/catalog/online.html#command>⁴

Para realizar la recuperación de estos materiales, la Biblioteca brinda 4 formas diferentes de búsquedas, y cada una de ellas proporciona diferentes rasgos o características en la manera de presentar la información.

Para la agilización de los procesos técnicos en la DGB, se optó principalmente por Command Search. Este método requiere la utilización de la función TELNET el cual nos conecta a su sistema LOCIS (Library of Congress Information System) en el cual se presentan la totalidad de los materiales catalogados e inclusive los que se encuentran en la fase de proceso.

De los materiales catalogados, todos los elementos que presentan los registros son en su totalidad utilizados y solo dos requieren ser adaptados según las políticas establecidas en la DGB. El primero es la signatura topográfica y en ella se ha de modificar el número de autor o de Cutter, y el segundo son los encabezamientos de materia, los cuales requerirán ser traducidos.

⁴ Library of Congress Research Tools. <http://lcweb.loc.gov/homepage/more.html#locis>